

# CREDITOS A YPF: DOS CIENTOS MILLONES

## Declaración de Harriman

WASHINGTON, 20. — Al regresar a los Estados Unidos el subsecretario de Estado W. Averell Harriman, refiriéndose a la anulación de los contratos petroleros de la Argentina, dijo: "El presidente Illia aseguró que las firmas petroleras recibirán adecuada compensación a raíz de la medida que las nacionalizó".

Agregó que continúan las negociaciones entre el gobierno argentino y las 14 empresas petroleras, y que el problema será resuelto en esas tratativas o en caso contrario, ante los tribunales.

UN SINISTRO PETROLERO  
MEXICO, 20 (S.). — Pese a la falta de información oficial, se cree que cinco personas perdieron la vida en la violenta explosión producida en la refinería de Atzacapotzaco, al norte de la Capital.

Como consecuencia, al Páramo de la Chapala, escape de un soldador, hicieron explosión seis tanques de combustible que contenían cerca de un millón de litros cada uno. La explosión del estallido sembró el pánico en numerosos barrios, cuyos habitantes salieron desahogados de sus viviendas. Afortunadamente no hubo víctimas, con excepción, como decimos, de los cinco infortunados traidores que se hallaban al lado de uno de los tanques que estalló.

Dotaciones de bomberos de la refinería, y de toda la Capital lucharon durante horas para evitar la explosión de otros 75 tanques logrando por fin alejar el peligro sin que antes dos hombres sufrieran graves quemaduras.

Los daños materiales sufridos por la refinería, perteneciente a la empresa oficial Petroleros Mexicanos P.E.M.E., alcanzaron a unos cuarenta y tres millones de pesos argentinos.

También resultaron afectadas numerosas viviendas modestas, ubicadas en los alrededores de la refinería.

EL PRECIO DEL AZÚCAR  
LONDRES, 20 (Sporiti). — La cotización del azúcar registrado hoy un marcado descenso: doce libras y media la tonelada. Se cotizó, así a 92 libras y media la tonelada, que es el precio más bajo registrado desde que el célebre "Florida" produjo estragos en las cañaverales de Cuba. La baja se

## Los Paliativos y el Problema del Costo de la Vida

El continuo aumento del costo de la vida está adquiriendo un ritmo incontrolable. El problema es ya grave y difícil, por lo tanto, su solución. Vamos a referirnos, una vez más, a esta cuestión de trascendencia social, que altera la paz colectiva, y la vamos a enfocar en el ámbito de nuestra ciudad.

Podemos decir así que las primeras medidas adoptadas por el gobierno municipal revelan una plausible preocupación, pero representan simples paliativos frente a lo engorroso del complejo asunto. En realidad, según se ve, en la conferencia de prensa realizada en el despacho del intendente el viernes de la semana pasada, el Departamento Ejecutivo no tiene instrumentos legales para lograr una decisión de fondo y su participación se limita a arbitrar recursos, destinados a posibilitar la formulación de un plan concreto. Así es en efecto, la Municipalidad dispone sólo del poder de policía municipal, que es de carácter preventivo y consiste en la atribución de dictar las pertinentes ordenanzas, reglamentos y decretos para materializar o efectivizar sus decisiones. Se trata, por consiguiente, de meros actos administrativos ejecutorios.

El problema que nos ocupa es de orden nacional, tiene una serie de factores, cuyos causales también, en lo que concierne a los artículos comerciales, especialmente la carne, del régimen alimentario argentino y de la crisis financiera que estamos viviendo. Nuestra población como carne como plato básico e insustituible de su dieta diaria. El producto, además, es una fuente de divisas, en este momento vital para la economía del país. Las exportaciones han alcanzado el 77.9 % del volumen total de las ventas al exterior. La carne argentina es preferida en los mercados extranjeros y está bien cotizada. Su incidencia se refleja, por consiguiente, en los precios internos que siguen "in crescendo" y los cuales no se podrán contrarrestar parcialmente las providencias. Estas exigen un estudio completo, dimensional, no sólo para extirpar la mediación nociva y la especulación antisocial, sino también para lograr una desgravación del impuesto al consumo, en sus di-

versas expresiones, como paso previo o paralelo a una paulatina reducción de las cargas impositivas. Volveremos a ocuparnos —analíticamente— de la carne y su proceso de comercialización y del régimen tributario a que está sujeta.

Sobre este importante tema, diremos que el fisco en nuestro país se caracteriza por su voracidad. Con las cifras y las relaciones comparativas lo vamos a demostrar. Los impuestos internos y al consumo entre nosotros repercuten sobre los precios en un 43 %, mientras que en los Estados Unidos, por ejemplo, alcanzan el 14 %. Los costos de las leyes previsionales o cargas sociales, aplicados a los sueldos y salarios gravitan sobre los precios de los artículos en general en un 79 %, mientras que en Francia tenemos el 34 por ciento; Alemania Occidental, el 31 %; Bélgica, el 24 %; Holanda, el 23 %; Estados Unidos, el 17 %; Suiza, el 13 %; Suecia, el 13 % y Gran Bretaña, el 12 por ciento.

Nuestro abultado porcentaje del 79 % está indudablemente en íntima correlación con la espiral inflacionaria, la cual ha ido disminuyendo el valor adquisitivo del salario y por consiguiente, la reducción del poder de compra del consumidor. En este campo, si el gobierno consigue, por lo menos en parte, restablecer ese poder de compra, logrará animar, dignificar e impulsar luego toda la vida económica de la Nación. El secreto consiste entonces, en acrecentar la capacidad adquisitiva del salario. La estabilidad salarial, social y políticamente, constituye la más alta expresión de buen gobierno. En este término, se llega a "regular" el precio, que es, en líneas generales, la etapa más importante del proceso económico y que depende como se sabe, de los costos en las diversas etapas de la producción: alimentación, transporte, comercialización, distribución, para alcanzar después el punto final, constituido por el consumidor.

Frente a la magnitud del problema podemos afirmar que, en principio, son dos los caminos a seguir

en las circunstancias actuales: la desgravación impositiva y la vigilancia en el proceso económico de la mercancía, ya que es difícil poder esperar resultados positivos en mérito de una competencia honesta y libre de trabas gremiales, o intereses de cámaras. La desgravación del consumo es el punto de arranque para provocar la baja de los precios. Pero esta modificación también necesita la fiscalización oficial. Al respecto, la experiencia demuestra que el fenómeno de la viscosidad (expresión técnica) descendente de los precios al por menor ha sido observado y estudiado a lo largo de más de dos siglos, sin que se haya dado con un remedio tal, como para anularlo con efecto inmediato. En la práctica acontece lo siguiente: toda tendencia ascendente de los precios al por mayor provoca en los precios al por menor una alza que podría definirse uniformemente ascendente, en cuanto que cada expendedor de mercancías le aplica por anticipado al producto que ya posee el aumento de precio previsto para sus futuros abastecimientos.

Ahora bien, cualquiera tendencia descendente de las cotizaciones al por mayor tarda en incidir sobre el comerciante al por menor, ya sea por la resistencia del comerciante a aplicar la rebaja de los acopios futuros a la mercancía que ya posee y que pagó al precio antiguo, ya sea por su temor a que la depresión del mercado no resulte duradera y que los precios reanuden su movimiento de alza.

De lo expuesto inferimos que no se divisan remedios tales que puedan provocar beneficios inmediatos, pero si nos complace consignar que pueblo y gobierno están preocupados en hallar la verdadera solución del problema que golpea con intensidad creciente y todos los días a la puerta de nuestros hogares. El alza de los precios, operada incesantemente, debe ser contrarrestada con una legislación de fondo, un código bien abastecido de leyes de interferencias especulativas y la permanente vigilancia de todos los consumidores.

## Suárez irá a Mendoza

C. FEDERAL, 20. — Confirmó el presidente del Directorio de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, el doctor Facundo Suárez, que en la mañana de hoy, se dirigirá a Mendoza para la realización de trabajos y compras de maquinarias para su desenvolvimiento.

Así lo hizo saber esta mañana, en breve diálogo con los periodistas, el doctor Facundo Suárez, quien formuló, además, una declaración sobre el pago a las empresas a las que le han sido anulados los contratos. Dijo que se les abonará a cuenta de los mismos, y agudará el resultado de los juicios iniciados, ya que —recalcó— todavía continúan trabajando.

COSTO OPERATIVO  
Al referirse a los costos de Y. P. F., manifestó el doctor Suárez que son de bajo monto y, que de acuerdo con el concepto empresarial, son difíciles de determinar. Recordó —puntualizó en seguida— que Y. P. F. fomenta la industria nacional, y en lo que hace a las compañías extranjeras, la situación es paradójica, dado que estas empresas no pagan impuestos y sus materiales no reciben el golpe de recargos aduaneros, y en la mayoría de los casos las compras que se realizan en el mercado interno son subsidiadas por Y. P. F.

Y citó un ejemplo concreto: la compra de caños, cuyo precio internacional es absorbido por las empresas, y en cambio la diferencia la paga Yacimientos Petrolíferos Fiscales. Abordando aspectos de la política comercial del ente petrolero del Estado, el doctor Suárez dijo que la distribución que realizan compañías extranjeras en los grandes centros urbanos y grandes redes troncales les reportan buenos beneficios; en cambio, ni se nota que Y. P. F. sirve en esos mismos mercados, más allá del interior del país, e incluso en zonas donde se trabaja a pérdida, caso concreto en el sur, donde las zonas asignadas a Y. P. F. dan pérdidas o mínimas ganancias.

EL BANCO ESPAÑOL  
El Dr. Suárez, informó asimismo, que ayer había recibido la visita del presidente del Banco Español del Río de la Plata, quien le hizo saber que la entidad abrió una línea de crédito a la orden de Y. P. F. por cinco millones de pesos, sin aval y con el interés bancario de plaza. Consultado también por los periodistas, el Dr. Suárez afirmó que los contratos petroleros no serán renegociados y que se aplicarán íntegramente los decretos de anulación dictados. Una vez cumplida esta etapa, si es necesario se llamará a licitación pública de servicios y obras.

VISITA A MENDOZA  
CAPITAL FEDERAL, 20. — Se confirmó para el viernes próximo el viaje a Mendoza del presidente de Y. P. F., doctor Facundo Suárez. Realizará la primera visita a una zona de explotación vinculada con los contratos anulados, tras la adopción de esa trascendente medida.

RECLAMO IMPOSITIVO  
CAPITAL FEDERAL, 20. — Por la subsecretaría de Economía se informó que representantes de la industria efectuaron una presentación sobre el pago que reclama la Dirección General Impositiva de deudas fiscales. Se aclaró que también conversaron con el doctor García Izquierdo, solicitándole prioridad para la entrega de certificados de deudas, a fin de poder cancelarlas de inmediato.

Rauch actuaría en la Junta Interamericana de Defensa, en EE. UU.  
C. FEDERAL, 20. — Transcurrió que durante la reunión que esta mañana, mantuvo el ministro de Defensa Nacional, doctor Leopoldo Suárez, con el general Enrique Rauch, jefe de la ex ministro del Interior la representación de la Argentina ante la Junta Interamericana de Defensa.

REGRESO DEL DOCTOR HERRERA  
C. FEDERAL, 20. — Esta mañana partió desde Ezeiza el presidente del Directorio del Banco Interamericano de Fomento, doctor Felipe Herrera.

## NO HABRA NUEVA MORATORIA PARA LOS APORTES JUBILATORIOS

### Vigencia del Decreto 7119 y Verificación en Empresas

CAPITAL FEDERAL, 20. (Sporiti). — Se dio a conocer el siguiente comunicado conjunto de los ministerios de Economía y Trabajo y Seguridad Social, referido al problema jubilatorio: "Con respecto al pago de aportes y contribuciones jubilatorias de las deudas que por tal motivo tienen los empleadores con las cajas de jubilaciones, se comunica: 1º, no se ha dictado ninguna nueva moratoria, ni se contempla la oportunidad de otorgarla en el futuro; 2º, se estudia la declaración jurada sobre el resultado de la deuda real de los empleadores en las Cajas; 3º, está en plena vigencia un

decreto, al parecer, a una oferta de 30.000 toneladas hecha en el resultado de la deuda real de los empleadores en las Cajas; 3º, está en plena vigencia un

decreto, al parecer, a una oferta de 30.000 toneladas hecha en el resultado de la deuda real de los empleadores en las Cajas; 3º, está en plena vigencia un

**CRONICA**  
DIARIO INDEPENDIENTE AL SERVICIO DEL PUEBLO  
Director: Néstor Joaquín Lagos  
ROSARIO, Miércoles 20 de Noviembre de 1963  
Nº 15.201  
8 PAGINAS \$5  
TARIFA REDUCIDA - CONCESION N° 2398  
FRANQUEO PAGADO - CONCESION N° 2617

Director: Néstor Joaquín Lagos

## LA CGT ENTREVISTARA A ILLIA: SOLICITARA UN SALARIO MINIMO INICIAL DE \$12.500

### Un Pedido al Congreso

CAPITAL FEDERAL, 20. En una reunión que se realizó esta mañana en el secretariado general de la Confederación General del Trabajo, se analizaron los resultados de las deliberaciones con las autoridades de la secretaría de Comercio y entidades empresarias. La reunión de hoy no aportó saldo favorable alguno y en consecuencia, el secretario de la central, breza resolvió solicitar audiencia al presidente de la República, para que el gobierno dé una respuesta concreta, sobre el problema "precios - salarios" que afecta a la clase trabajadora. También se resolvió citar para el lunes próximo, a las 9, a los secretarios generales de todas las organizaciones confederadas, y entrevistar al presidente de la Cámara de Diputados y al vicepresidente, para que en las sesiones extraordinarias se apruebe una ley que contemple el salario vital mínimo y móvil. Finalmente se aprobó la realización de una concentración frente al palacio del Congreso, cuando los representantes de la CGT entrevisten a las autoridades de la Cámara de Diputados.

### NIVEL DE 1956

Ayer la CGT había hecho conocer su opinión respecto del valor adquisitivo real de los salarios actuales de todo el país en relación con el costo de la vida. Sostuvo la entidad gremial que los salarios deben actualizarse al nivel que tenían en 1956, y que realiza gestiones en ese sentido ante las autoridades gubernamentales competentes. Agregaron los dirigentes informantes que si sus instancias conciliatorias fracasan, se estudiará la posibilidad de efectuar medidas de fuerza en apoyo de ese pedido.

Después de referirse a diversos antecedentes no sólo nacionales sino del exterior, la central obrera recordó que desde 1939 existen en nuestro país leyes sobre salarios mínimos. Añadió que en febrero de 1956, bajo el denominativo "plan Freilich", comenzó a aplicarse el "salario del sacrificio", y diversos estudios comparativos realizados desde entonces demuestran que el trabajador "no sólo continúa sacrificándose sino que su situación ha empeorado".

Los miembros informantes dijeron también que la actual retracción de los consumidores por insuficiencia de salario origina, consiguientemente, reducción general de consumo, menores ingresos en las empresas de producción y comercialización, un nuevo aumento en la desocupación y el subempleo.

### 12.500 PESOS

Finalmente expresó la CGT su convencimiento de que, como meta básica, es estrictamente necesario establecer un salario mínimo inicial de pesos 12.500 para todo trabajador, sin distinción de sexo, que trabaje una jornada no inferior a 8 horas. Los aumentos de otras categorías de salario industrial, así como a los trabajadores de los demás sectores, deberán ajustarse, de acuerdo a un criterio similar.

### EL DOLAR

Desvanece el día la ilusión forjada en ciertos sectores tendenciosos de divisas de que el dólar cobraría impulso a tenor de la anulación de los contratos petroleros y enfrentados a una realidad que aconseja no especular en estos momentos, se vio en la rueda de ayer ceder divisas en una proporción poco común. Hacía seis meses que el dólar se negociaba a 143.70, cuando se recuperaron los precios de la vispera, que en suma representó 15 millones de dólares, duplicando el total que habitualmente se negocia. Pero lo más importante, aún siendo la recuperación de setenta centavos logrado por nuestro signo, está determinado por una fuerte presión vendedora que anticipa niveles inferiores a los \$143.00 cifra en que se cotizó la unidad estadounidense al cierre de la vispera.

Y tal es así, que en la fecha y luego de una hora de iniciada la jornada cambiaria, se estaba comprando a 143.70 y se vendía a \$143.80, mientras que a las 15.00 el registro era de \$143.60 y \$144.00.

### Enérgica Crítica al Instituto de Vitivinicultura

MENDOZA, 20. — Gran repercusión han causado en esta ciudad las declaraciones formuladas en las últimas horas por el gobernador de la provincia, ingeniero Gabriel A. Biondi, en torno al problema vitivinícola. Refiriéndose al instituto del vino, dijo que es una entidad cuyos resultados no son los esperados, que la ley es buena y perfecta, pero que su cuerpo directivo es pesado e inoperante.

Añadió el gobernador mendocino que sus funcionarios no se han dado por aludidos de que existe un nuevo gobierno y un cambio en el país y no han renunciado frente a la nueva situación.

### EJERCICIO MILITAR

MAR DEL PLATA, 20. — Reclon mañana comenzarán en la zona de Mar del Plata, los ejercicios correspondientes al grupo primero, a cueta de la 7a. Brigada de Infantería, con asiento en Morón.

### Informe Económico Sobre la Industria de la Carne

CAPITAL FEDERAL, 20. — Se realizó este mediodía una conferencia sobre el desarrollo de la industria de la carne. Se informó sobre la naturaleza de la comisión especial designada al efecto, sus objetivos y actividades inmediatas para obtener un panorama integral sobre la realidad económica de la industria argentina de la carne.

El vicepresidente ejecutivo del Consejo Nacional de Desarrollo, doctor Manuel San Miguel, explicó sobre los planes de desarrollo económico y general.

La reunión contó con la presencia de funcionarios del Consejo Nacional de Desarrollo: doctor Manuel San Miguel, vicepresidente y secretario, respectivamente; de la Junta Nacional de Carnes, doctor Manuel Franchini, presidente; Enrique González, secretario, y otros directivos; del Ministerio del Interior, entidades ganaderas e industriales, etc., y los funcionarios responsables de dicha Comisión.

Como se anunció oportunamente, por convenio suscripto el Consejo Nacional de Desarrollo y la Junta Nacional de Carnes han constituido una comisión que estudiará íntegramente la realidad económica de la industria argentina de carnes, con el propósito de establecer las bases para su futuro desarrollo, en armonía vinculación con los planes gubernamentales en escala nacional.

EL P. D. P. CON EL DR. BLANCO  
C. FEDERAL, 20. (S.). — El bloque de diputados del Partido Demócrata Progresista, durante un entrevista, que tuvo con el ministro de Economía, doctor Leopoldo Suárez, le planteó la necesidad de una urgente reactivación crediticia, destinada a anular diversos problemas del sector agropecuario. En los informes técnicos tratados se argumentó que era necesaria una acción crediticia que favorezca más ampliamente a las cooperativas, las cuales, de un monto de dos mil millones de pesos que se han concedido a los productores en gene-

ral, solo mente recibieron trescientos millones. También se le informó al ministro que se ponga en práctica, un plan de ayuda por parte de la Junta Nacional de Granos a los productores, que está contenido en un proyecto de ley presentado hace unos días a la Cámara de Diputados.

Señalaron que dicho plan afecta las soluciones necesarias para que los productores encaren con decisión los diversos problemas financieros que tienen en la actualidad.

El doctor Horacio Theedy, que fue vocero, indicó también que se había hablado del problema de la carestía de la vida. Finalmente se manifestó que el ministro de Economía, después de escucharlos y de hacer referencias a los problemas de otros días, que dentro de unos días daría su respuesta.

### LOS SUELDOS FERROVIARIOS

CAPITAL FEDERAL, 20. Se realizó a mediodía una reunión en EFPA entre el titular de la misma, ingeniero Albano, y el presidente de la Unión Ferroviaria, Antonio Scipione.

Aunque nada se informó oficialmente sobre la solución del problema ferroviario en cuanto al pago de sueldos, ha trascendido que estarían dadas las condiciones para resolver el caso.

### VISITAS DEL DOCTOR LEOPOLDO SUAREZ

CAPITAL FEDERAL, 20. — El doctor Leopoldo Suárez, ministro de Defensa Nacional, prosiguiendo con su práctica de visitar los organismos de su dependencia, se hizo presente esta mañana en la Dirección de Defensa Nacional.

La Asociación de Locatarios envió una nota al presidente del Banco Hipotecario Nacional en respuesta a la afirmación que éste hiciera al tomar posesión de su cargo y en las que afirmó que la Ley de Alquileres en vigencia desalienta desde hace años la inversión de importantes capitales que podrían dedicarse a la construcción de viviendas para arriendo. Señala la Asociación que esa afirmación propia de una falta de adecuada información, ya que la regla totalmente el hecho de que "desde 1954 —o sea durante los 13 últimos años— los ordenamientos locales sancionados en el país han mantenido permanentemente libre la fijación de alquileres en las construcciones nuevas, dedicadas a renta". "Luego —sigue el documento— es

### absolutamente inexacto que la poca construcción destinada a arriendo en nuestro país tenga su origen en normas legales que conspiran contra la inversión de capitales en ese rubro. Lo realmente cierto —agrega— es que no existe en la población capacidad económica suficiente para afrontar los altos alquileres que imponen los elevados costos actuales de la construcción y el lucro consiguiente. Lo cual indica que mientras dichas condiciones permanezcan, el alojamiento de los controles en los precios licitativos y la facilitación de desalojos no sólo en nada solucionará el problema habitacional sino que nos llevarán indefectiblemente al calamitoso terreno de la especulación inmobiliaria como un desastre anunciado a las graves penurias económicas, que ya deben soportar todos los sectores

**EL DETALLE DE FUTURO...**

**Flexiplast**

Un edificio con pisos FLEXIPLAST, es un edificio con proyección de futuro. FLEXIPLAST, insustituible en clínicas y sanatorios. Irreemplazable en todo tipo de ambientes. FLEXIPLAST, fabricado por FADEMAG S.A.C.I., con fórmulas, máquinas y sistemas de control originales de los EE.UU.

**ADEMAC**  
S.A.C.I.

VALENTIN GOMEZ E IGUAZU  
HAEDO (Prov. de Buenos Aires)  
T. E. 629-0111/4

SALON EXPOSICION:  
Esmeralda 15 - T. E. 30-2882/4418  
CAPITAL FEDERAL

**Distribuidores en Rosario**

**Cía. Ind. y Com. Eternit Arg. S.A.**

Salón Exposición y Ventas: Sarmiento 861  
T. E. 60554 — Depósito: Av. Lucero 1041/51  
T. E. 102-612

**José B. Quintana y Cía. S.R.L.**

ENTRE RIOS 836 — C. C. 70  
T. E. 64559 - 45-3203



# EL RINCON DE LA POLICIA

—Las finanzas municipales, siguen el mismo curso deficitario que se viene observando en los órdenes provincial y nacional.

—En qué se basa para hacer tal afirmación?

—Es cuestión de psicología. Basta ver cómo se movilizan los hombres que tienen en sus manos el manejo de las finanzas comunales.

—Si es por allí, está bien encaminado. En especial modo don Juan Papis, secretario de Hacienda y Administración de nuestra Municipalidad.

—Efectivamente. El miércoles de la semana pasada estuvo en la Casa de Gobierno de Santa Fe.

—El viernes viajó a la Capital Federal.

—Y el lunes, junto con el intendente, D. Rodolfo Bercovich, visitó al ministro de Hacienda, Economía e Industrias, doctor Juan Antonio Martínez López, en el despacho que éste instaló en la casa Rosarío del Banco Provincial.

—Una peregrinación que tiene sus explicaciones.

—Bastantes, por cierto. Debe usted saber que a pesar de lo que se informara sobre el "saqueo" de las finanzas de nuestra comuna, las actuales autoridades se han encontrado con que solamente en tesorería habían quedado facturas a pagar por más de 150.000.000 de pesos.

—Los proveedores son pacientes y sabiendo como están las cosas, bien pueden esperar.

—No es cuestión de esperar. Los empleados y obreros tienen que cobrar sus sueldos y salarios. Esto es lo que preocupa, en especial modo, al señor Papis.

—Verdad que don Juan es hombre colérico de sus deberes y obligaciones.

—Tanto que como administrador es excesivamente escrupuloso. Figúrese que

hasta hace cálculos sobre la forma de hacer menos recibo, rido con el automóvil oficial, para no gastar tanta nafta.

—Volamos a los números.

—Volamos, que es lo que nos interesa. ¿Sabe usted que la zarandea "niveles" financieros en la Municipalidad, arrojó en octubre un déficit de casi 40.000.000 de pesos?

—Eso era el mes pasado.

—A eso iba, porque el asunto no termina ahí, como puede imaginarse. Tenemos que hacer cálculos hasta el 31 de diciembre de este año para tener una idea cabal del estado económico en que se halla la comuna.

—¿Usted que está fuerte en números, vaya haciendo los.

—Nuestro "radar" ha captado algunas cifras: los compromisos contraídos hasta la fecha señalada se acercan a los 600.000.000 de pesos.

—¿Cuánta plata? ¿Habrá seguramente recursos para afrontar esos compromisos?

—No llegan a tanto.

—Ya que está en la cuestión, no demore.

—Vaya, anotando: apenas si esos recursos superan los 400.000.000 de pesos. Una simple operación matemática le dará a usted la diferencia, que arroja el pasivo.

—Algo así como 200.000.000 de pesos.

—Es una cantidad que va a andar raspando, es, orden.

—Ahora le voy a decir que altos funcionarios de la comuna que están al tanto de estos detalles, habrían opinado que lo mejor de todo es inventar una "máquina" para emitir moneda municipal.

—No haga chistes, que la cosa es seria.

—No, no es una broma. Tan seria que le está quitando el sueño a Bercovich, a Papis y a sus más inmediatos colaboradores.

—Se explica, por cuanto los compromisos deben ser afrontados y más que afrontados, cumplidos.

—Allí está el secreto.

—Esperemos que obren con la habilidad que aconsejan situaciones como las que comentamos.

—Los radicales del pueblo se están preparando para las elecciones internas que tendrán lugar el mes próximo.

—Al respecto, tengo el chimento que el doctor Juan del Matti será elegido por unanimidad presidente del comité provincial, en reemplazo de don Salvador Damián.

—Es lo menos que se puede esperar. Será un reconocimiento a los méritos que el líder de Alvarez tiene a su larga y limpia trayectoria partidaria.

—Además, estoy enterado de algo importante: la lista de los candidatos a la UCRP en la sección 13a, ha estado cambiando.

—De eso hablamos no hace mucho.

—Le puedo asegurar que todo volverá a su cauce normal. Que todo no ha sido más que una tormenta en un vaso de agua.

—No tanto en un vaso de agua, pero lo bueno, para los radicales del pueblo, es que en esa asociación van a mostrar la cohesión que tuvieron hasta el momento que comenzó a los que fueron separando.

—Siendo así, ese sector del sur rosarino volverá a ser uno de los baluartes del partido.

—Lo será, si nos atenemos a lo que afirman quienes trabajan en la lista, en la sección, donde actualmente cuentan con más de 4.000 afiliados.

## SE ENCUENTRAN AL COBRO LAS TASAS MUNICIPALES

### La Prórroga fué Vetada

La Municipalidad ha informado que se hallan al cobro en la Receptoría, las facturas correspondientes a las tasas por alumbrado público, barrido, limpieza, etcétera. Estas corresponden al segundo semestre del corriente año, de la tercera zona del municipio, comprendida entre las calles Córdoba, Donado, Nueve, B. Gálvez y Tucumán (todos números pares), límites de la zona comunal y río Paraná. Comprende las secciones catastrales números 6, 7, 8, 13, 14 y 15.

El vencimiento se operará el 20 de noviembre, cuando deberá efectuarse los pagos con la antelación suficiente para evitar las aglomeraciones de los últimos días y la posibilidad de hacerse malicia a recargos y apremios judiciales.

En forma no oficial, se ha tenido conocimiento de que el Departamento Ejecutivo ha vetado la ordenanza recientemente sancionada por el Concejo Deliberante, relacionada con el pago de impuestos de los edificios, en virtud de la ordenanza se establece un plazo hasta el 31 de enero próximo, para el pago de los recargos de los tributos no abonados.

### A DON LEOPOLDO A. LAGOS RINDIÓSE HOMENAJE RECORDATORIO



Con motivo de cumplirse un aniversario de su fallecimiento, en el cenotafio del Salvador rindióse un homenaje recordatorio a don Leopoldo A. Lagos, ex director del diario "La Capital". En dicho homenaje, una delegación de representantes del Centro de Residentes Exterranos "Justo J. de Urquiza" depositó una ofrenda floral. A la izquierda, el señor Enrique Carné, y el señor Carlos María Lagos.

### Fecha patria del Líbano

Con diversos actos será celebrado el vigésimo aniversario de la independencia de la República del Líbano, que se cumple pasado mañana, Día 20, a las 11, se llevará a efecto en la Escuela Republicana de la ciudad, un acto en el que participará el señor Julio Naput, secretario del consuleado de dicho país, quien se referirá al grato acontecimiento, que cuenta con la más amplia adhesión de todos los rosarinos residentes en el Líbano.

Debe señalarse, por otra parte, que el consuleado libanés en nuestra ciudad, señor José C. Cura, ha dirigido un saludo a la colectividad libanesa, que ha hecho extensivo a los representantes de los países hermanos y amigos, a las autoridades civiles, militares y eclesásticas de la provincia.

### El libre comercio latinoamericano se tratará en debate

Un informe sobre cuestiones relacionadas con la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, se brindará en una reunión que se realizará mañana en el local de la Federación Gráfica del Comercio e Industrias, calle Córdoba 1848. Ese informe estará a cargo de un equipo de dirigentes de la Unión Industrial Argentina, exportadores de la zona del ALALC, encabezado por el doctor Rodolfo G. Martelli, ex secretario de Industria y Minería de la Nación, quien se referirá sobre el tema "El Tratado de Montevideo y la ALALC".

### Posteriormente, habrá un debate en mesa redonda. La entrada será libre, habiéndose invitado especialmente a los empresarios vinculados con dicha actividad.

### Ratifican el mandato de una intersindical

La Federación Gráfica Rosarina y el Sindicato de Prensa han dado a conocer un comunicado conjunto. En el mismo se expresan las atribuciones de una comisión intersindical que, por mandato de ambas entidades, se ha constituido para atender toda actividad destinada a la rehabilitación de la fuente de trabajo constituida por la empresa del diario "Rosario". Se declara que el documento mencionado tiene atribuciones para realizar gestiones ante autoridades o personas que puedan intervenir en la solución del conflicto.

### Dr. Ghiraladini

RAYOS X  
CLINICA "EL SOL"  
BALCARLOS 1541 T. E. 26142

### CRONICA

Diario de la Tarde  
Editorial CRONICA S.R.L.  
Santa Fe 878/77  
Administración 27079  
Redacción 22515-62275  
T. E. C. N.º 30  
Casilla de Correo 623  
Representación en B. Aires  
Empresa Periodística  
LINARI S. A. C.  
Esmeralda 365 5º Piso  
T. E. 40-6920 y 40-7295

### Vecinales Felicitan a Illia por una Decisión

La reciente anulación de los contratos petroleros ha tenido eco también en la Federación Rosarina de Vecinales, que con la firma de su titular, señor Domingo Emilio Brunetto, ha enviado una nota de reconocimiento al presidente de la República, doctor Arturo Illia, por su decisión en aquel sentido. Después de expresarle las felicitaciones de la entidad, dice la misiva en uno de sus párrafos: "Su patriótica determinación en el pueblo, su pueblo argentino, que ve con esta medida el comienzo de una nueva era de esperanza, progreso y mejoramiento de la clase humilde y trabajadora, que a la postre es la que da vida y pujanza a la Nación Argentina".

### IMPULSO ESPONTANEO

Manifiesta más adelante que "nuestra felicitación no es solamente un acto de mera cortesía o protocolo, sino el impulso espontáneo de un gran número de argentinos apasionados en las vecinales auténticas de Rosario, que los mueve a alentar y apoyar a aquellos señores gobernantes como usted, señor presidente, que llegó a la primera magistratura por la voluntad unánime de una multitud que sabía lo que hacía y adonde quería ir, y cuyos sentimientos, supo usted captar y se han traducido en estos instantes en la anulación de los contratos petroleros".

### ENTERA CONFIANZA

La nota de referencia finaliza con las siguientes conclusiones: "Queda mucho camino por andar todavía; pero, señor presidente, usted no está solo: millones de argentinos aguardan confiados sus próximas medidas de gobierno que tendrán por objeto elevar el nivel de vida de todos los trabajadores. Con la esperanza de que usted sabrá valorar nuestro apoyo en cualquier iniciativa de bien común, nos ponemos a sus órdenes y nos deseamos." Debe señalarse, por otra parte, que desde el sábado último los industriales panaderos han fijado el precio del kilo de pan en \$ 27, es decir, 3 pesos más del que regía anteriormente.

### INSTITUTO DE PROFESIONALES

CASILDA, 20 (C). — Hasta pasado mañana, de 18.30 a 22, se reciben los papeles de inscripción a exámenes en el Instituto del Profesorado de Ciclos Básicos en Ciencias y Humanidades. El primer turno de exámenes será el 2 de diciembre y el segundo el 16 de diciembre de este mismo mes. Tres días antes de cada turno de exámenes los alumnos deberán presentar a la secretaría, para ratificar la firma de inscripción.

### NOTICIA MUNICIPAL

CASILDA, 20 (C). — El jefe de Agua y Energía Eléctrica, distrito principal Casilda, señor Gino Vassallo, se entrevistó con el intendente municipal, señor Avelino Lottici. En la oportunidad el visitante hizo presente al jefe del D. E. comunal que habiéndose aprobado el proyecto para la alimentación de la ciudad de Casilda, desde la Estación Sur (Rosario) a través de la línea de 33 Kv. para aumentar la potencia disponible y mejorar la producción al utilizar energía desde la super usina de San Nicolás, se construyera en esta ciudad una subestación de 33/23 Kv. para una potencia de 1.500 Kw. Este trabajo comenzaría de inmediato, a fin de finalizarlo a la brevedad.

### Renovar Personal Gas del Estado autoridades

En el Sindicato del Personal de Gas del Estado se realizó pasado mañana comicio para la renovación total de la actual comisión directiva. Se presentaron dos listas, las denominadas "Avance y Progreso" (funcionarios) y "Nuestro Gas" (trabajadores). En el local de la entidad sindical, calle Montevideo 1985, se efectuó el acto.

### EL TIEMPO

Datos del Observatorio Meteorológico de Fisherton a las 12.

Temperatura: 21.1.  
Mínima: 6° a las 5.05.  
Humedad: 25 %  
Presión: 764.9.

Viento: N O, 14 Kms. ph.  
Tensión del vapor: 8.8.  
Cielo: Claro.  
Visibilidad: 18 Kms.

### DATOS PARA MAÑANA

Bueno, Temperatura en ascenso.

EL SOL  
Saldrá: 4.37.  
Se pondrá: 18.42.

### LA LUNA

Saldrá: 6.53.  
Se pondrá: 21.37.

### LA FEDERACION DE VECINALES REUNESE

En el local de la calle Cafferata y Pasco se efectuó mañana, a las 19.30, una asamblea organizada por la Federación Rosarina de Vecinales, con el propósito de considerar el problema creado por el inminente aumento del costo de la vida. Se ha invitado a concurrir a la reunión a la CGT, sindicatos, asociaciones, vecinales, grupos de vecinales y partidos políticos. Quienes deseen adherirse pueden hacerlo en Alem 8633 o en Juan B. Justo 125, o por medio de los teléfonos 57593 y 33-3937.

### Se Investigará en Casilda el Alto Costo de la Vida

CASILDA, 20 (C). — Han causado general beneplácito dos minutos de comunicación presentados al Concejo Deliberante de esta ciudad, por los señores Alfredo Frola y Domingo Gargiulo. Por una de ellas se propone una reunión conjunta de todos los concejales con los miembros del D. E. Municipal y los carniceros de Casilda, quienes deberán presentarse en tal ocasión con los comprobantes del pago del ganado en pie y los precios de venta de la carne al público.

La segunda iniciativa se refiere a la puesta en práctica de un amplio plan de abastecimiento del costo de la vida, de modo de evitarse la especulación y al continuo aumento de las mercancías de primera necesidad.

### Sociedad de Socorros Mutuos UNION EVANGELICA

De acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 33 de los Estatutos se convoca a los señores asociados a la Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el lunes 9 de diciembre a las 20.30 hs. en la sede de la Iglesia Evangélica "La Resurrección", Laprida 1453, para tratar el siguiente orden del día:

- Nombramiento de dos socios para firmar el Acta de la Asamblea.
- Lectura Acta anterior.
- Informe y consideración del Balance.
- Informe de la Presidencia.
- Aumento cuota societaria (ad referendum de la Asamblea Extraordinaria que se realizará a continuación).
- Elección de autoridades para el año 1964.

### ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Tendrá lugar a continuación de la Ordinaria. Se convoca para las 22 hs. Se tratará el siguiente orden del día:

- Aprobación aumento de cuota societaria (ad referendum Asamblea).
- Aprobación nuevo aumento cuota societaria.
- Modificación inciso a) del Art. 3º del Estatuto.

ROSAIO, 20 de noviembre de 1963.

LA COMISION

### Apóyase la Creación de la Facultad de Derecho

Para apoyar la campaña iniciada por el Ateneo Universitario de Derecho en favor de la transformación de la Escuela de Derecho en Facultad, el Ateneo Universitario de Rosario dió a conocer un comunicado que expresa lo siguiente: "El 30 del mes actual se efectuó en nuestra ciudad la asamblea universitaria."

### SOLUCIONES INMEDIATAS

Dice luego la declaración: "Hace cuatro años se dió el primer paso de lo que hoy es una promissoria realidad: resta ahora el proceso de reconocer su propia individualidad, para que esta marcha ascendente prosiga. Mucho es lo que se ha logrado, pero en la actualidad se requieren soluciones inmediatas adecuadas a las necesidades de la comunidad, que son las que más urgente es la concreción de la aspiración de un edificio propio, por cuanto la falta de espacio conspira contra el normal desarrollo de los estudios".

### CREACION IMPERIOSA

"Además—añade el comunicado—se debe proveer de instrumental y biblioteca, y es especialmente acordarle independencia docente y responsabilidad de su propia comunidad, que la Universidad Nacional por la que luchamos incansablemente hace un período la creación de la Facultad de Derecho de Rosario y, consciente de ello, los Ateneos Universitarios de Rosario prosiguen su campaña por facultad, que es respaldada por todos aquellos que comprendiendo la significación cultural de una institución de fundamental gravitación en el medio, anhela el progreso del país".

gisterio; regular. Día 14 de diciembre, a las 9: Historia de la música. Día 15 de diciembre, a las 10: Composición, formas musicales, 5 y 6. Día 16 de diciembre, a las 11: Teoría de la música. Día 17 de diciembre, a las 12: Instrumentación y 1. Día 18 de diciembre, a las 13: Teoría de la música. Día 19 de diciembre, a las 14: Historia de la música. Día 20 de diciembre, a las 15: Teoría de la música. Día 21 de diciembre, a las 16: Historia de la música. Día 22 de diciembre, a las 17: Teoría de la música. Día 23 de diciembre, a las 18: Historia de la música. Día 24 de diciembre, a las 19: Teoría de la música. Día 25 de diciembre, a las 20: Historia de la música. Día 26 de diciembre, a las 21: Teoría de la música. Día 27 de diciembre, a las 22: Historia de la música. Día 28 de diciembre, a las 23: Teoría de la música. Día 29 de diciembre, a las 24: Historia de la música. Día 30 de diciembre, a las 25: Teoría de la música. Día 31 de diciembre, a las 26: Historia de la música.

### ALEJANDRO VARELA (Q. E. P. D.)

Falleció el día 20.11.63, a los 34 años de edad, c. e. l. a. de la S. R. y b. p. Esposa: Felisa Pénica de Varela. Hijos: Rubén Alejandro, Pablo José, José Pénica, Hermanos: Rosa, Juan, Zulma, V. de Luna y Guillermo Varela. Hermanos pol.: Dionisio Luna, Esther F. Petit de Varela, Hortensia D. Fermo Vda. de Varela, Matilde F. Vda. de Varela, Victoria P. de Piazas, Caytana P. de Tabacco. Vicente Pénica, Leonora P. de Santa, Antonio, José, Francisco y Eduardo Pénica, Santiago Piazas, Gerardo Tabacco, Sofía O. de Pénica, Antonio Santana, Josefa B. de Pénica, Agustina C. de Pénica, María P. Oviedo de Pénica y María B. de Pénica. Sobrinos: primos y s. d. Invitan al C. la Piedad, mañana a las 10 hs. c. m.: Gary \$25. Servicio: Vicente Bernardo e Hijos.

### ASUNCION FERNANDEZ (Q. E. P. D.)

Falleció el día 19.11.63, en Roldán, (Pcia. Santa Fe), c. e. l. a. de la S. R. y b. p. a los 65 años de edad. Hijos: Nino, Osvaldo, Demetrio, Fernando de Bravo, Lino, Braulio, Ramón, Fernández de Ferreyra, Antonio, Fernández de Jaime, María Fernández de Bravo, Victoria, Carmen Fernández de Ermacora, Hugo y Francisco. Hijos pol.: Elvira Pérez de Fernández, Virginia Santin de Fernández, Constantino Ferreyra, Ramón Bravo, Roberto, Roberto, Linder Ermacora, Juana Casares de Fernández, Bartola Rivas, María A. González de Fernández e Isidoro Jaime; madre: Rita Fernández; hermanos: Basilio, Santiago, Juan, Timoteo, Florencio, Aniceta y Ramona Fernández; nietos, sobrinos, sobrinos pol.: primos y s. d. Invitan al C. de Roldán hoy 20 del actual a las 16.30 hs. previo responso de cuerpo presente a oficio en la Iglesia parroquial San José, c. m.: Roldán, (FCGM).

Servicio: Cochetería, Torales y Gentile, S.R.L. (Sud. Roldán)

**COCHERIA**  
**Torales y Gentile S.R.L.**  
El mejor servicio al menor costo.  
Atención permanente de 8.00 a 18.00.  
T. E. 50901-57379

**Cocheria MUSTO**  
Atención permanente de 8.00 a 18.00.  
T. E. 51156-1606

**Cocheria GENTILE, OVIEDO y Cía. S. R. L.**  
SOLICITE PRECIOS: NOTARIA DIFERENCIA  
Avda. CORRIENTES 2102 T. E. 83332 ROSARIO  
Sucursal: LAMADRID 1434

**COCHERIA CAMPANILE**  
LOS MEJORES SERVICIOS  
—AL MENOR COSTO—  
AVENIDA PELLEGRINI 1128 T. E. 49350  
CALLAO 183 AVENIDA ALBERTI 294  
T. E. 39-9081 T. E. 39-6506

**COCHERIA Vicente Bernardo e Hijos**  
NO TENEMOS CORREDORES  
ENTRE RIOS 2650 T. E. 90617  
Sucursal: MENDOZA 2812 T. E. 39-5669

**AVISOS FUNEBRES**  
PETRONA LEDESMA Vda. de FISCIELDA (Q. E. P. D.)  
Falleció el 19 de noviembre de 1963, c. e. l. a. de la S. R. y b. p. Esposa: María Consuelo Curto. Hijos: Juan Carlos Jorge Norberto, Hugo Rodolfo, Teresa F. de Ayala, Raúl Virginia F. de Barral, María Dolores, Felisa F. de Alonso, Hijos pol.: Teresa de Fernández, Nelly de Fernández, Abel N. Ayala, Nélida M. Calvo, Ideal Barral, Carlos E. Alonso, Abel N. Curto, Perfecto Curto, Dina Carlos Bisgiani, Carmen López, nietos, primos y s. d. Invitan a acompañar sus restos al C. de G. Baigorria mañana a las 15 hs. c. m.: Medrano 1128. Servicio: Cochetería, Musto.

**ANASTASIO FERNANDEZ (Q. E. P. D.)**  
Falleció el día 20.11.63, c. e. l. a. de la S. R. y b. p. Esposa: María Consuelo Curto. Hijos: Juan Carlos Jorge Norberto, Hugo Rodolfo, Teresa F. de Ayala, Raúl Virginia F. de Barral, María Dolores, Felisa F. de Alonso, Hijos pol.: Teresa de Fernández, Nelly de Fernández, Abel N. Ayala, Nélida M. Calvo, Ideal Barral, Carlos E. Alonso, Abel N. Curto, Perfecto Curto, Dina Carlos Bisgiani, Carmen López, nietos, primos y s. d. Invitan a acompañar sus restos al C. de G. Baigorria mañana a las 15 hs. c. m.: Medrano 1128. Servicio: Cochetería, Musto.







## Resultó desfavorable el saldo del informe

En el informe propiamente dicho del secretario de Gobierno municipal, hubo algunos aciertos, quedó la impresión de un firme deseo del Departamento Ejecutivo de vigilar la acción de control bromatológico y de vigilancia en general. Lo que asombró fue el tono usado por el señor Valentín Stáigel en su lenguaje áspero y agresivo, como si ya no fuera un funcionario de un equipo municipal, hubiese adquirido el derecho indiscutido de que se le consiguiera al margen de cualquier equívoco, a todos los efectos, una finalidad política, que pueda tener un pedido de informes, si es que la hubo en el caso que comentamos.

Hasta los concejales más suspensos a colaborar constructivamente al pro del beneficio público, condenaron esa conducta. El lenguaje usado por todos los que hablaban luego se calmó y se aseguró, en el señor Stáigel, inapropiado por emanar de un funcionario, y que dejó un saldo desfavorable para el D. E. y en particular

## Dictarán dos cursos de verano para maestros

La Escuela Diferencial Superior de Perfeccionamiento Docente del Instituto Argentino de Recreación, con sede en Mariano Acosta 171, de la Capital Federal, organizó dos cursos especiales para maestros de invierno. Uno sobre el tema "Reeducación de los alumnos discapacitados" y otro sobre "El problema de los alumnos discapacitados", los cuales se dictarán en horas de la mañana durante todo el período de vacaciones, a partir del 2 de enero próximo, de lunes a viernes.

Los cursos integran la campaña de difusión que viene llevando a cabo el Instituto sobre las causas de los alumnos que no aprenden. Los docentes del interior que deseen asistir a uno o los dos cursos, deberán enviar su inscripción por escrito ya que se limitará el número de alumnos a 100.

Al finalizar los cursos se entregará un certificado a cada uno de los participantes que hayan cumplido el 90 por ciento de asistencia.

## ULCERA-CANCER DIGESTIVO-HEMORROIDES

CLINICA DIGESTIVA NASIO — Dirigida por Especialistas: Idrogo, Hizado, Reto, Panesella, Fiallas, Castagnoli, Alergia. — CANCEROLOGIA: Cito-diagnóstico del Tumor.

ITALIA 717

TELEFONOS: 29239 y 28108



VENTA DE ALAMBRE DE 3, 4, 5 mm  
ESPAÑA 1635 • TEL. 26053 • ROSARIO

## El Secretario de Gobierno Concurrió al Concejo; Hubo Agrias Referencias

Al término de un prolongado debate dijo anoche en el Concejo Deliberante el concejal Manuel Fernández (PDC) que tal vez hoy la crónica periodística señalara el cambio producido por la autoridad municipal en favor de la propositura de un puesto de venta de chacinados, información que oportunamente se publicó en esta página y que dio lugar a un por momentos, agrio debate.

## AMBIENTE PREVIO

Consultados en anteaños, momentos antes de iniciarse la sesión, concejales pertenecientes a diversas secciones que actúan en el Concejo, la impresión general obtenida daba poca importancia a la presencia del señor Stáigel en el Concejo Deliberante. En general esa opinión se fundaba en la creencia de que el secretario de Gobierno se iba a limitar a explicar los pormenores que existieron para que se adoptara la medida arriba apuntada.

Ediles de la bancada de la democracia progresista manifestaron al congresista, la intención de mantener dentro de un "plano elevado" el debate.

## ANTECEDENTES

El pedido de informes que motivó la presencia del secretario de Gobierno en el Concejo Deliberante solicitaba al Departamento Ejecutivo información sobre diversos aspectos en la clausura que se dispuso levantar al punto N.º 7 que se dedica a la venta de chacinados, ubicado en el sueldo de "Santa Rosa", de calle Mitre 1038.

El secretario de Gobierno comenzó su discurso pidiendo al concejal autor de la minuta que dijera los nombres de las personas que en los considerandos de la minuta, que en su oportunidad todo el cuerpo votó afirmativamente, se sindicaban como funcionarios de la Municipalidad que no habían cumplido con ese deber.

El señor Natale (PDP) señaló seguidamente que debía leerse por Secretaría el informe que el Departamento Ejec

cuto debía presentar al cuerpo contestando la minuta remitida. Como en la "nueva" a presidencia no existía ninguna respuesta a esa solicitud, el señor Stáigel entregó al secretario parlamentario del cuerpo un escrito contenido en dos hojas tamaño oficial.

## INFORME OFICIAL

La contestación oficial a la minuta, de la cual, como decimos, fué portador el secretario de Gobierno, resumía los puntos: se vendía productos alterados y no adulterados, como según el secretario se consignó en la minuta; el local fué reabierto previo pago de la multa de \$ 10.000 que fué impuesta de acuerdo a lo que dispone, el Código de Vecindad; "Bala Vieja", de Jaime es la propietaria del negocio y única responsable. Además, no registra antecedentes por infracciones bromatológicas.

A continuación al señor Stáigel reiteró su anterior pedido de que el concejal autor de la minuta dijera los nombres de los funcionarios que intervinieron en el procedimiento. Agregó que no era procedente con seriedad por vía escandalosa, ni mesurado, pues se acordó en la minuta, que la venta de chacinados, ubicada en el sueldo de "Santa Rosa", de calle Mitre 1038.

## COMIENZA EL DIALOGO

El secretario de Gobierno comenzó su discurso pidiendo al concejal autor de la minuta que dijera los nombres de las personas que en los considerandos de la minuta, que en su oportunidad todo el cuerpo votó afirmativamente, se sindicaban como funcionarios de la Municipalidad que no habían cumplido con ese deber.

El señor Natale (PDP) señaló seguidamente que debía leerse por Secretaría el informe que el Departamento Ejec

cuto en el tono que hasta ayer había imperado en las deliberaciones del cuerpo.

## CONTESTA NATALE

Seguidamente el doctor Natale inició su exposición. Natale: He escuchado con calma y mesura todos los calificativos del señor secretario. Viene a mi memoria, en estos momentos aquellos palabras de Sarmiento: Cuando faltan las razones es cuando aparecen los insultos. Todos esos conceptos no los rechazo. He escuchado con atención, pero antes de entrar en el asunto quiero señalar a la ocupación por la recepción que se me ha hecho en las oficinas municipales a que he recurrido en busca de informes.

Se refirió luego a la intención de parte de las autoridades de imponer una multa mayor, cosa que rechazó. — que admitió el presidente de la UCRP. Se suscitó después un diálogo provocado por preguntas que hizo Natale, quien manifestó que no se sentía con gusto POUND tanto en virtud de como en sus defectos, pero es indudable que sus mejores poemas, aquellos desprendidos de una masiva carga de "intelectualismo", son justamente los que revelan nitidamente que POUND es un escritor no americano. Aquellos que tienen ese clima difícil de definir, pero fácil de percibir que en ellos no entramos, entre otros, en Saroyan y Caldwell, en Hemingway y Faulkner.

En esta antología, como conversaba el otro día con Luis María y "Cosca", me acordé de una vez que estaba preparando unas traducciones de POUND y de Dylan Thomas, en esta antología, repito, se ofrece un perfil bastante completo de POUND. Es interesante comparar la traducción de Viola Soto con la hecha por algunos años por Alfredo J. Weiss y Enrique Revól, por esas casi privadas ediciones de Carmina. La selección realizada

En esta antología, como conversaba el otro día con Luis María y "Cosca", me acordé de una vez que estaba preparando unas traducciones de POUND y de Dylan Thomas, en esta antología, repito, se ofrece un perfil bastante completo de POUND. Es interesante comparar la traducción de Viola Soto con la hecha por algunos años por Alfredo J. Weiss y Enrique Revól, por esas casi privadas ediciones de Carmina. La selección realizada

## ORDEN DEL DIA

Acto seguido se entró a considerar el orden del día N.º 7 que contenía diversos asuntos relacionados con la renovación urbanística de la ciudad.

## Edictos-Ejecuciones-Sucesorios-Remates

Escritura N.º 203, División de Herencia Elías Alvarado, Tomo 3, Folio 661. Año 1943. Lo que se hace saber a sus efectos. Secretaría, noviembre 19 de 1963. Juan F. Isurleta, secretario.

9856. 2011 al 2211 de 1963

El señor Juez de Primera Instancia en lo Civil y Comercial de la Segunda Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Pedro Albino Johansen, Sara Leguizamón de Johansen y Paulina Zulmeña Medina de Johansen por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. María H. Videla, secretaria. No. 9787 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

El Sr. Juez de la Instancia en lo Civil y Comercial de la 1.ª Nominación de Rosario, llama a los herederos, acreedores o legatarios de don Manuel Gaita por 10 días, para que comparezcan a este Tribunal a hacer valer sus derechos. Rosario, 4 de noviembre de 1963. Gladys Smythies, secretaria. No. 9782 1111 al 2211 de 1963

asistió al Concejo para contestar en persona personal a un pedido de informes solicitado en una sesión anterior por el edil Alberto Natale (PDP), referido a un levantamiento de clausura

## REUNION DE AMIGOS

Antes de seguir hablando de Bata POUND, como ha quedado en la nota anterior, quiero dejar apuntado un breve juicio que ha merecido una de estas "reuniones". El otro día, estábamos leyendo en una librería la polémica del flaco Alberto y "el oriental" (pólemica a la que me referiré en otra oportunidad) cuando el foto Abel me dijo: "Che Casiano, hace el favor de no poner esto en tus reuniones que el otro día uno de los muchachos del taller de Grella, después de leer la nota dijo: 'Bueno, pero lo menos es una nota larga'. Juicio que yo ya que si bien no es todo lo ponderativo que uno quisiera, pero me sirve, por ejemplo, para decir que es por lo menos un 'juicio'".

Y ahora prosigamos con POUND. El título de esta obra está en inglés porque posiblemente el poema de POUND que lleva esas palabras, "La que bien ama", es uno de sus mejores poemas. No se encuentra incluido en la reciente antología, pero una traducción puede encontrarse (junto con el original en inglés) en una selección de poemas norteamericanos realizada por William Shand y Alberto Gilbey, en la cual Gilbey y Chaso, en el prólogo, dicen que POUND ha podido desahogarse de su herencia norteamericana y que su modo de hablar es en muchos aspectos norteamericano.

Ya he dicho que a mi me gusta POUND tanto en virtud de como en sus defectos, pero es indudable que sus mejores poemas, aquellos desprendidos de una masiva carga de "intelectualismo", son justamente los que revelan nitidamente que POUND es un escritor no americano. Aquellos que tienen ese clima difícil de definir, pero fácil de percibir que en ellos no entramos, entre otros, en Saroyan y Caldwell, en Hemingway y Faulkner.

En esta antología, como conversaba el otro día con Luis María y "Cosca", me acordé de una vez que estaba preparando unas traducciones de POUND y de Dylan Thomas, en esta antología, repito, se ofrece un perfil bastante completo de P



## Historia y Comedia en 'La Marcha Sobre Roma', Estrenada en el Rex

En la serie de novedades que han sido incorporadas a las carteleras cinematográficas locales al renovar varias de las salas centrales sus programas, el Rex ha estrenado en las que la historia tiene fundamental presencia. En unos casos, porque el tema es histórico. En otros, porque ya son "historia" del cine por su época de producción.

**"LA MARCHA SOBRE ROMA"** — Cuando, tras las fotografías fijas, tomadas de diarios y revistas de la época, que sirven de fondo para los cartones de presentación de "La Marcha sobre Roma", y recorren los comediosos del fascismo, aparecen en la pantalla, caminando, por una calle de Milán Vittorio Gassman antes de que haga nada antes de aparecer siquiera en primer plano en cuanto el público lo reconoce, comienzan las caricaturas. Esto se repite en los dos veces en que se exhibe el film por la tarde. Es decir, que por sí mismo, Gassman ha comido de su mera presencia es actualmente una estrella. Esto es lo mismo que pensaron el productor y el director de este film y por eso lo incluyen en la cabecera del repertorio. Por si era poco, a su lado, compartiendo la responsabilidad máxima de la inter-

### SIGUE EN CARTEL "FLYING CLIPPER"

Ha entrado en su segunda semana de exhibición la película de Astral la producción de cine alemán que lleva por título "Flying Clipper" y fue rodada en un nuevo sistema denominado CSM 70 que asegura una mayor nitidez a la fotografía y le otorga además una mayor profundidad. Esta cinta, exhibida en el Rex, es la película con que cuenta dicha sala, describe el viaje del velero que lleva el nombre de la cinta y que sirve de escuela a un grupo de cadetes de la Escuela Naval de Suecia. La nave, a través de Mediterráneo y realiza diversas aventuras y permite también trasladarse a algunos de sus navegantes hasta el interior de los países en que se detienen. Así, en colores y con un cinematográfico animado e interesante, esta cinta brinda diferentes notas sobre Egipto, Turquía, Grecia, Italia, Francia y España.

pretación, otro eficaz y verdadero comediante, Ugo Tognazzi. Dino Risi contó con dos elementos, pues, de primera línea para componer una comedia cómica. Tuvo también en el libreto buenos especialistas en el género. Sin embargo, la comedia cómica no salió, por lo menos en el grado y en el tono que se esperaba. Los dos artistas ni tienen el ritmo, ni cobran la efervescencia cómica que se aguardaba. La razón principal consiste en que sus personajes no les dan pie para ello, porque estos dos tipos no encuentran en el tratamiento que se les ha dado en el libreto las situaciones de explosiva gracia que se crea-

poder esperar. Lo que tiene humor, pero un humor amargo, de sátira agria, es la revisión de todo lo histórico — sobre todo, de los fragmentos documentales — que hoy, a los veinte años de cada estrepitosamente el fascismo, adquiere en la película, sin que Risi tenga que hacer nada más que presentarlo, un aire de cómico, sarcástico. Esto es lo que se destaca en el film y lo que entretiene en él, a falta de la comedia que quedó sin brotar.

En otras salas ha sido dada a conocer, igualmente, nuevas producciones cinematográficas, como las que a continuación se agregan.

**"POR AMOR O POR DINERO"** — Comedia para pasar el rato. La base del asunto tiene gracia, sobre todo por la pintoresca figura de la rica millonaria dispuesta a casar a sus tres hijas con la colaboración de un abogado a quien contrata por la tentadora suma de cien mil dólares como "casamentero". No es difícil prever que una de las parejas, por lo menos, no quedará compuesta al final por los "términos" previstos al principio puesto que el cazador de novios quedará cazado y casado. La Dirección de Michael Gordon es sólo relativamente eficaz. Es decir, el film tiene comedia, pero, por lo que se da, pero más por lo que se da, que hay en el libreto que por la elaboración con que lo ofrece Gordon. Con más habilidad en la realización, y con más seguridad en la segunda parte hubiera podido ser una de las mejores comedias de año. Bien situado en el tono del papel, Kirk Douglas encabeza el destacable reparto de esta película que en el Rex ha estrenado la Universal.

**"OLIVERIO TWIST"** — Los que hayan leído la excelente novela de Charles Dickens, reencuentran en esta versión dirigida por David Lean en 1948 — hace quince años, si, pero no se nota — todo lo que hay de emoción y de gracia en aquel libro. Quiénes no lo hayan leído, tienen con este film una gran oportunidad de acercarse al espíritu del gran escritor británico. Unos y otros encontrarán además en esta interesante narración filmada un cine de gran categoría, de primera calidad, con un valioso equipo técnico y una interpretación auténticamente cómoda a la obra. Alec Guinness, los ya desaparecidos Robert Newton y Henry Stephenson y el que en aquellos días era artista infantil John Howard Davis, encabezan el reparto de esta cinta británica que el cine El Cairo ha presentado.

**Cuadro de Goya perdido durante siglo y medio**

MADRID, 20 (E). — En la Galería de Arte Gríf y Es. coda se exhibe actualmente un Goya de dos metros de ancho por tres de altura, pintado hacia 1812 y que representa a José Bonaparte a caballo. Como es sabido — a través de Matheron y de Prá — especialmente — José Bonaparte encargó a Goya un gran retrato equestre suyo. Pero hasta hace unos años, se creía que el cuadro se había perdido. Al parecer, el propio pintor contribuyó a que el retrato desapareciera para evitar así que se formaran contra él acusaciones de afrancesamiento. El hecho de que José Bonaparte vista en el retrato uniforme español y la mala condición de conservación en que se encontraba — hasta la inteligente limpieza y restauración que se le ha practicado — determinaron que no se atribuyera a su autor durante siglo y medio. La calidad del retrato es extraordinaria — pertenece a la mejor época del maestro — y sería inconfundible aun que no estuviera firmado.

**"M. CHAUFAN"**  
S. A. C. I. F. I.  
Rosario

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA  
Por resolución del Directorio y de acuerdo al Artículo 17 y 18 de los Estatutos y 235 del Código de Comercio, se convoca a los señores accionistas a la asamblea general ordinaria, que tendrá lugar el día 15 de Diciembre de 1963, a las 9 horas en el local de la calle San Luis 1746 para tratar el siguiente:

- ORDEN DEL DIA**
1. Lectura, consideración y aprobación de la Memoria, Balance general y estado demostrativo de la cuenta de Pérdidas y Ganancias e informe del Sindicato correspondiente al 2.º Ejercicio comercial.
  2. Designación de un presidente, un vicepresidente, dos directores y dos auditores.
  3. Elección de dos accionistas presentes que actuarán de escrutadores y firmarán el acta de la asamblea.
- Miriam G. de Chaufan (presidenta)  
Nº 3.102 20/11/63 al 25/11/63

## Con el Coro Estable se Clausurará hoy un Ciclo Artístico de la Biblioteca Argentina



El conocido primer actor Angel Magaña se presentará el día 6 del mes próximo en el Olimpo para, con una compañía que encabeza también Gilda Louck y Challo Martínez, presentar "Los derechos de la mujer", comedia de Alfonso Paso.

Llega a su término en la fecha el ciclo que con la denominación de "Primavera" ha organizado para este año y ha desarrollado con extraordinario éxito la Sección Musical de la Biblioteca Argentina "Doctor Juan Alvarez", que así ha contribuido poderosamente al desarrollo del notable empeño de difusión cultural y artística que pone en su labor, ampliando el alcance de su misión, esta entidad municipal.

En la sala central del citado establecimiento, situado en el pasaje, Anibal Ponce 1550 — calle, Córdoba a la altura de este mismo número — se efectuará esta noche, a partir de las 21.30, la sesión final de esta serie de reuniones musicales. Para la clausura se ha requerido la colaboración de

un conjunto vocal rosarino de reconocido prestigio dentro y fuera no ya de nuestra ciudad, sino del país, el Coro Estable de Rosario, premio nacional en su género y aplaudido y elogiado por la crítica más allá de nuestras fronteras. Antes de comenzar la actuación del conjunto, el distinguido crítico y escritor D. Adolfo Casabianca hará uso de la palabra para referirse al "Día de la Música", y finalizada esta disertación, el Coro Estable iniciará su concierto, dirigido por el titular, maestro Cristian Hernández Larguía, quien ha dispuesto para este recital la interpretación de una serie de obras que, partiendo de las páginas polifónicas del Renacimiento llegan hasta los compositores actuales.

El programa comprende, en la primera parte, canto gregoriano y composiciones de Tomás Luis de Victoria, Orlando Lassus, Henry Purcell, Juan Sebastián Bach, Alessandro Scarlatti y Wolfgang Amadeo Mozart, músicos de los siglos XVI, XVII y XVIII. En la parte final, dedicada a los contemporáneos, se escucharán obras de Gustav Holst, Edward Graun, Hugo Distler, Ralph Vaughan Williams y Claude Debussy. Se destaca que todas las piezas que han de ejecutarse son originales para coro y serán interpretadas en el idioma en que fueron escritas.

**¿SU PROBLEMA ES LA VENTILACION...?**  
Nosotros se lo resolveremos con un extractor o ventilador de aire ERVI; tenemos un modelo para cada necesidad, familiares e industriales y a los mejores precios...  
He aquí una oferta: Extractor de aire 8" para cocina o ambiente pequeño a sólo \$ 420.  
**ELECTROMECHANICA DEL LITORAL S.R.L.**  
Avda. CORRIENTES 181 T. E. 41032 ROSARIO

**SIN OL**  
SIN LLUVIA  
CON  
**TOLDOS DE ALUMINIO**  
Exposición Av. Pellegrini 2748  
y Ventas T. E. 23533

**"BALNEARIOS"**  
SE COMUNICA AL PUBLICO que, desde el 16 del corriente, encuentran habilitados los BALNEARIOS "LA FLORIDA" y "LEANDRO N. ALEM" EL CONCESIONARIO

**POSTRES HELADOS y CASATAS**  
PANADERIA Y CONFITERIA "EL PEÑON"  
BALCARCE 568 T. E. 27744

**RESTAURANT**  
SALON REFRIGERADO  
AMBIENTE AGRADEABLE Y FAMILIAR  
Cocina Selecta - Atención Esmerada - Precios Médicos  
**BANQUETES - DESPEDIDAS**  
SAN MARTIN 580 T. E. 44961

**MOTALOY**  
PROTEGE Y REPARA SU MOTOR MIENTRAS UD. MANEJA. Renueva la potencia y compresión perdidas. Mejora la acción de las válvulas. Elimina el escape de aceite por los anillos. Metaliza las partes gastadas. Elimina el carbón y golpeo del pistón. Ahorra combustible y aceite.  
DISTRIBUIDORES: "MONOBLOK SELECCION S.R.L." - AYACUCHO 183

Su orgullo... **SU COCINA!**  
ESTANTES GRADUABLES  
CIERRAS MAGNETICAS  
**ENGA S.R.L.**  
ADM. y VENTAS 27 de FEBRERO 2934 T. E. 44114 ROSARIO

**ZAPATEROS**  
SUELA CORTADA - TACOS PLASTICOS  
TACOS DE GOMA - CEMENTOS - HILOS  
SEMILLAS - CLAVOS - CORDONES -  
POMADAS - BADANAS - TINTAS  
Cono de hilo aparar lustre Nº 40, marrón y negro, 5000 metros, marca CADENA \$ 280  
**GRUPONES \$ 100 EL KILO**  
Tacos de Goma del 14 al 19... \$ 20  
(el par, incluidos clavos)  
**CALZACUER S.R.L.**  
Güemes y Balcarce  
T. E. 67500 Rosario  
EN EL DIA DESPACHAMOS AL INTERIOR

**VENGA CORRA VUELE**  
**RAYONES**  
ESTAMPADOS, esmerada selección para alta costura, ancho 90 cms. el mt. \$ 198

**RAYONES**  
ESTAMPADOS  
gustos del momento, colores lavables, ancho 90 cms. el metro \$ 98

**POPELINAS**  
de gran calidad, y gustos \$ 58

**LINO MEZCLA**  
Gran variedad de colores, lisos, ancho 90 cms. \$ 89

**Para NOVIAS o Comunión**  
**encajes**  
nuevos diseños, ancho 90 cms. \$ 139

**broderí**  
ancho 130 cms. \$ 128

**CANAL HOY**  
7 21 HORAS  
EL SHOW de la B.B.C.

**JUMPER**  
CEJIL RAYADO  
colores firmes \$ 179

**AMBOS tropical**  
LINEA ITALIANA  
estival firmemente laminado  
**2390**

**PLATOS**  
PARA MESA  
de loza, color blanco, platos y hondas modelo liso c/uno \$ 23.90

**BATERIA**  
de aluminio reforzado  
osos charolados 14 piezas \$ 1490

**vasos**  
DE VIDRIO  
blanco, capacidad 210 grs dos modelos c/uno \$ 5.95

**BOLS**  
Para conservar cubitos de hielo, con manija \$ 4.80 sin manija \$ 54.80

**OFERTAS**  
que son **REGALOS**  
con motivo del **SHOW** de la **BBC**

**TRAJE EN FIBRA**  
DOS PIEZAS, confección muy fina, forrado modelo de gran moda \$ 990

**BLUSAS**  
en batista blanca, con vistoso yabot \$ 325

**Casaca stretch**  
mangas cortas, color liso con aplicaciones lavadas diversos tonos \$ 675

**MEDIAS Nylon**  
sin costura tonos de última moda \$ 79

**BOMBACHAS**  
en puro nylon, colores surtidos a \$ 59

**Camiselines**  
BATISTA, de algodón estampado colores surtidos \$ 179

**Calzoncillos**  
CORTOS con o sin botones fuerte tela blanca algodón \$ 69

**Pañuelos**  
blancos acordonados \$ 9.90

**Zoquetes Nylon**  
stretch lisos y fantasías el par \$ 49.80

**Camisas SPORT**  
mangas cortas, puro hilo de lino 36 al 45 \$ 589

**ambos PIJAMAS**  
mangas largas, colores firmes tallas 44/54 \$ 539

El mismo artículo sin cuello y mangas cortas \$ 490

**Colchas de Raso**  
repajadas en colores verde, bordo, azul y rosa para 2 plazas \$ 975

**Coti Rayado**  
tipo italiano, ancho 150 cms. \$ 85

**Batista lisa**  
y estampada especial para lencería \$ 39.80

**Toallas de mano**  
en felpa colores lisos con guarda \$ 48.90

**reparadores**  
45 x 55 los 3 en distintos colores \$ 39.70

**Uso Doméstico**  
Para 2 plazas \$ 99, y 1 PLAZA \$ 79

**Toallas de Baño**  
en suave felpa de colores al precio de \$ 98

**SABANAS**  
Vainilladas  
en crea retorcida para 2 plazas \$ 285 y para 1 PLAZA \$ 178

**Primera COMUNION**  
ambos BLANCO, en puro hilo confección fina 11/12 \$ 1.890 9/10 \$ 1.790 7/8 \$ 1.690 5/6 \$ 1590

**ambos Azul Marino**  
en Sarga "San Blas" 3015 11/12 años \$ 2.090 9/10 \$ 1.990 7/8 \$ 1.890 5/6 \$ 1390

**camisas Blancos PO.**  
PLIN mangas largas, ambos tallas 26/36 \$ 298

Extenso VALIJAS \$ 759 en gustos modernos

**GRAN SURTIDO BOLSOS**  
para viajes y playas, colores de moda \$ 138

**SHORT**  
PARA CABALLEROS \$ 198

**SOMBREROS de PLAYA**  
modelo italiano \$ 79

**LA BUENA VISTA**  
BUENOS AIRES CAFFERATA Y UROQUZA CORDOBA y E. ROS B.B.C.  
NEW LONDON CORDOBA 1355

**ARTICULOS para LIMPIEZA**

TRAPOS de PISO gris \$ 1690	CERA BEAUTIFUL 1 litro \$ 7890	PLASTIBRI o CELOBRI 1 litro \$ 104	CREMA BIUTY x 100 grs \$ 72	PARA UN BUEN DESCANSO le aconsejamos nuestros COLCHONES y ALMOHADAS VISITENOS
TRAPOS de PISO algaratas \$ 2190	CERA JOHANNON en pasta 1 litro \$ 79	PLUMEROS desde \$ 2490	Loc. Col. y Lav. ATKINSHON 200cc \$ 254 100cc \$ 139	
TRAPOS Regillas algaratas \$ 1150	LUSTRA MUEBLES SHEL \$ 2840	ESPIRALES de Angel y efecto 1990	Colonia Inglesa LA FRANCO x 480 cc \$ 156	
PAPEL HIGIENICO 52 mts. \$ 11	CERA SUITA 1 kilo \$ 79	INSECTICIDA EFECTO 1 litro \$ 4990	Desodorante LANDER sólido \$ 57	
PLASTITEL 1 litro \$ 95	CERA SUITA 4 kilos \$ 275	INSECTICIDA Sueno de Angel \$ 4490	Crema de Afters WILLIAMS x 400 grs \$ 175	
JABON de LAVAR RADICAL \$ 820	CERA SUITA 10 kilos \$ 699	SECADORES de PISO \$ 590	x 200 grs 97 x 100 grs \$ 58	











**CLINICA**

**AMERISO**

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

PARAGUAY 1460 - Tel. 47041

• GARGANTA  
• NARIZ  
• OIDOS

# CRONICA

Fundado el 2 de mayo de 1914  
Reg. Nac. de la Prop. Int. N° 774-963  
ROSARIO, Miércoles 20 de Noviembre de 1963

mallas artículos para playa

**Boglione & Covelli**

MITRE 738 - ROSARIO

**FIESTA DE LA PUBLICIDAD**

El Círculo de la Publicidad de Rosario, celebrará como en años anteriores el "Día Panamericano de la Publicidad" con una reunión que realizará el 8 del mes próximo en el cine Real.

Allí se realizará una cenada-danzante que promete revestir singular jerarquía de acuerdo a la forma como los organizadores están cuidando los detalles previos. Habrá numerosas rifas gratis dotadas de valiosos premios, entre ellos un automóvil Renault 0 kilómetro.

La reserva de las mesas se puede realizar hasta el 25 de lunes a viernes, con el horario de 17 a 20.

**CENA**

Las damas de la parroquia San José realizarán el 13 del mes próximo una cena que se servirá en los salones del C. Español. Finalidad de la reunión, que ya cuenta con numerosas adhesiones, es la de recaudar fondos que se destinarán al sostenimiento de las obras que lleva a cabo en la parroquia.

**A BENEFICIO DE ARPL**

El amplio y espontáneo apoyo que han encontrado los organizadores de la fiesta que se ofrecerá el sábado próximo en la estancia "Nenucho", que será a beneficio de la Asociación de Rosario para la Lucha contra la Parálisis Infantil, se ha puesto de manifiesto en la cantidad de calificaciones adhesiones que ya se han obtenido. La reserva de las pocas mesas que aún quedan disponibles, puede hacerse por intermedio de los teléfonos 2725, 48406 y 28869.

**CLUB DE LEONES "JUAN B. ALBERDI"**

Realizará en la fecha, a las 21, reunión plenaria el Club de Leones "Juan Bautista Alberdi". Lo hará en el local de la calle Córdoba 2549, agasajándose en la oportunidad al gobernador del Distrito N° 2, señor Ramón del Arco y a miembros de su gabinete. Se festejará asimismo en la reunión a aquellos asociados que cumplen año en el curso de este mes.

**TENEDORES DE LIBROS**

Para recordar el 45° aniversario de su graduación, se reunirá en una cena de camaradería los tenedores de libros de la promoción 1918, que cumplieron sus estudios en la Escuela Nacional de Comercio.

El acto se hará el viernes próximo en el local de la Casa Uruguaya. Por la mañana harán oficiar una misa en memoria de sus compañeros de promoción fallecidos, en la Iglesia Catedral Metropolitana.

**DEMOSTRACION**

Le será ofrecido hoy por la comisión directiva de la Sociedad "Dante Alighieri" un agasajo al ingeniero César Rainoldi, como reconocimiento a la labor que al mencionado ha realizado en su calidad de presidente de la institución.

**CASAMIENTOS**

Bogdanich-Giacché



**NORMA GLADYS SOTOMAYOR**  
(Foto "Plus Ultra")

**Sotomayor - Leithner**

En la Iglesia Nuestra Señora de Luján se consagrará esta noche la unión matrimonial de la señorita Norma Gladys Sotomayor con el señor Lucio Leithner. La ceremonia religiosa han de oficiarla la señora Carmen B. de Leithner y el Sr. Luis H. Sotomayor y firmaron en el Registro Civil como testigos de ambos contrayentes la señorita Edith A. Sotomayor y el señor Mario García.

**MISAS**

Por D. Juan José Lardizábal

La memoria del señor Juan José Lardizábal, de cuya desaparición se cumple el décimo aniversario, será recordada en la fecha con una misa que se oficiará a las 19.45, en la Iglesia Santa Rosa de Lima.

**CAMPERAS**

CAMPO DE CIERRE  
FORRO - PINTURA  
LAPRIDA 946

**TODOS LOS ARTICULOS**

**PIRELLI**

**EN SUS DISTRIBUIDORES**

**Boglione & Covelli**

**MITRE 738**

**Dos nuevas emisiones postales pondrán en circulación el sábado**

La Secretaría de Comunicaciones de la Nación pondrá en circulación el sábado próximo (23 del corriente) dos nuevas emisiones postales, una conmemorativa "1863 - Centenario del Poder Judicial 1963" y una de carácter extraordinario "Alianza para el Progreso" (Maestros para América), ambas de cinco pesos.

La primera presenta la efigie del doctor Francisco de las Carreras, presidente de la Corte Suprema de Justicia en 1863 (Oleo que se conserva en el Palacio de Justicia) impreso en Casa de Moneda por procedimiento litográfico, en color verde oscuro, en planchas de 100 sellos, tamaño 22 por 32 mm.

La segunda, cuya viñeta es obra del dibujante don Eduardo Millavaca presenta tres piramides con leyenda "Maestros para América" y emblema de la Alianza para el Progreso, impreso igualmente en Casa de Moneda, por procedimiento litográfico, en los colores azul, rojo y negro, en planchas de cien sellos, tamaño por 32 mm.

Las dos emisiones en un tiraje de 2.000.000 de ejemplares, serán expandidas en la Sección Despacho Público del Correo Central de nuestra ciudad, el día indicado de 8 a 13 horas.

El Centro Filatélico doctor Gray informó a los filatelistas y público en general que deseen adquirirlos, que pueden solicitarlos desde la fecha, a la secretaría de la institución -Casilla de Correo 646- Rosario, acompañando el importe de los mismos, agregando los gastos de franqueo que demanden su posterior remisión.

**Sobre naturismo ha de hablar Fayó Dal Molin**

En la Casa del Maestro, calle Laprida 1423, se realizará el próximo sábado, a las 19, la séptima conferencia del ciclo organizado por la Escuela pro Divulgación del Naturismo, con sede en la ciudad de Santa Fe. En la oportunidad disertará el profesor E. Fayó Dal Molin sobre "Naturismo y Ciencias Biológicas".

**En un curso acelerado de esperanto se anota**

En el local del Club Rosarino de Esperanto, calle San Lorenzo 1053, continúa abierta la inscripción para seguir un curso acelerado del idioma internacional. Este tiene carácter de elemental y pueden anotarse todos los interesados, sean o no socios de la entidad.

Informes más amplios se brindan en dicho local, los martes, miércoles y viernes de 19 a 20.30.

**Cameras GEVAERT \$400**

**ROSSETTI**

SARMIENTO 912 - ROSARIO

**FARMACIA DEL AGUILA**

Dr. PEREZ IBÁÑEZ - Bloq. Farm. Propietario  
Dra. A. E. de Pérez Ibáñez-Bioquímica Farmacéutica  
Dra. IDA CRESCIO - Bioquímica Farmacéutica

CORDOBA 950 T. E. 28815 y 42668 ROSARIO

**\$100 MILLONES**

¡La grande más grande del mundo!

1 0 3 ? 7

**Sorteo de Navidad LOTERIA DE SANTA FE**

Sortea 20 Diciembre

ENTERO: \$9.900 VIGESIMO: \$495

**LA SANTA FE LOTERIAS**

DIONISIO RODRIGUEZ  
(CASA FUNDADA EN 1912)

REMITIMOS CONTRA CHEQUE O GIRO  
ROSARIO - BUENOS AIRES

Córdoba 1140 T.E. 29372 Rosario

**Reverie**

CORDOBA 911

**LO MAS NUEVO Y ORIGINAL EN ARTICULOS PARA PLAYA VISITENOS**

**CREDITOS**

**DOCTOR RICARDO DELGADO**

PROFESOR DE LA FACULTAD DE MEDICINA  
Cirugía General, Estómago, Hígado, Intestino, Tórax, Piel, Esófago, Mediastino Br. OROSO 520 T. E. 24685

**LA DIETETICA**

Jalea Real - Aceite Dietético - Miel - Melaza - Levadura - Panes Integrales - Sal Yodada

**DESCUENTOS A COMISIONISTAS**

Gran Sorteo de Navidad - 3 Grandes Premios  
RETIRE BONO GRATIS

Galería CORDOBA, 1er. PISO, LOCAL 17, T. E. 24221

**MOTORES "BEDFORD DIESEL INDUSTRIALES"**

¡MÚLTIPLES APLICACIONES!

CONSULTE A SUS CONCESIONARIOS:

**HORIZONTE**  
CIAFISA LTDA.

es un producto de General Motors Argentina S. A.

Av. CORRIENTES 632 - ROSARIO

**AQUI ESTA SU Godero**

LA MEJOR MAQUINA DE COSER

**EN 10 MESES PRECIO DE CONTADO**

¡Aceptamos su "Vieja" máquina en pago!

**Casa BRESSAN**

SAN MARTIN Y RIOJA Tel. 68384-4511  
EN SAN LORENZO - AL 5 MARTIN 1501  
TEL. 171 Y 220

**El Agente Secreto X 9**

**AMARGO OBRERO**

por Wilson Mc Koy

Panel 1: FELIPE VIGILA A LITA LORAY EN EL AVION QUE LA CONDUCE A LOS EE. UU. ...

Panel 2: ELLA NO ES TONTA! ¡EVITARA EL ERROR DE CAMINAR HACIA LA PUERTA DE FIERRO!

Panel 3: ...PERO NO TENIA QUE TOPARLO EN PERSONA SI PREPARA LA INTRODUCCION DE SU ORO, SEGUN CREO...

Panel 4: ¡SIGA ESE TAXI!

Panel 5: ¡HOY NO CIRCULA LITA POR LOS ARRAIALES!

**Pepita y Lorenzo**

**AMARGO OBRERO**

por Chick Young

Panel 1: LAS CUENTAS SON TERRIBLES ESTE MES... NUEVAS CORTINAS, RAPID CESTA...

Panel 2: ...NUEVO SOMBRERO, ZAPATOS NUEVOS, LAMPARA, BUCA NUEVA...

Panel 3: ¡QUE EXTRAORDINARIO! ¡QUE MANERA DE GASTAR DINERO...!

Panel 4: LORENZO... ¿POR QUE ME VESTAS CUMPLIR TODAS ESTAS COSAS?

**Rip Kirby**

**AMARGO OBRERO**

por Alex Raymond

Panel 1: ¡GUARDE EL ARMA, SEÑOR...! ¿COMO SE LLAMA? ¡AQUI TODOS SOMOS AMIGOS!

Panel 2: COMO VE, YA ME OLVIDADO TODO LO QUE SABIA A SU RESPECTO.

Panel 3: ¡ALINESCRUTABLEY OLVIDADIZO ORIENTE!

Panel 4: ¡SALUD!

Panel 5: ¡LO FELICITO POR SU RAPIDEZ EN OLVIDAR!

**El Ratón Mickey**

**AMARGO OBRERO**

por Walt Disney

Panel 1: FERR...

Panel 2: ¡ABUSADOR!

**El Fantasma**

**AMARGO OBRERO**

por Mel Graff

Panel 1: NO VI NADIE ASI...

Panel 2: MIRAREMOS ADEENTRO...

Panel 3: ANTES ESTUVIMOS AQUÍ, ¿RECUERDA?

Panel 4: ¿SÍ, ESTEES DE ESOS QUE ESCONDEN EL MAL?

Panel 5: ¡SHH! SOLDADOS!

**Tarzán**

**AMARGO OBRERO**

por E. Rice Burroughs

Panel 1: TARZÁN LLAMÓ SU RESERVA...

Panel 2: AAAAEE

Panel 3: TANTO OYÓ LA LLAMADA...

Panel 4: Y CORRIÓ A SOCORRER A SU AMIGO.

**El Pato Donald**

**AMARGO OBRERO**

por Walt Disney

Panel 1: El Pato Donald

Panel 2: El Pato Donald

Panel 3: El Pato Donald

Panel 4: El Pato Donald

**Ramona**

**AMARGO OBRERO**

por Lino Palacio

Panel 1: ¿ESTÁ EL SEÑOR?

Panel 2: DEPENDE DE USTED

Panel 3: ¡NO ENTIENDO!

Panel 4: SI USTED VIENE A PEDIR O COBRAR ALGO, NO ESTÁ, SI VIENE A DEVOLVER O PAGAR ALGO, SÍ ESTÁ